

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 143 (2017)  
**Heft:** 14-15: Elektrische Energie speichern

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Rheineck

## Entwurfsarchitekt/in

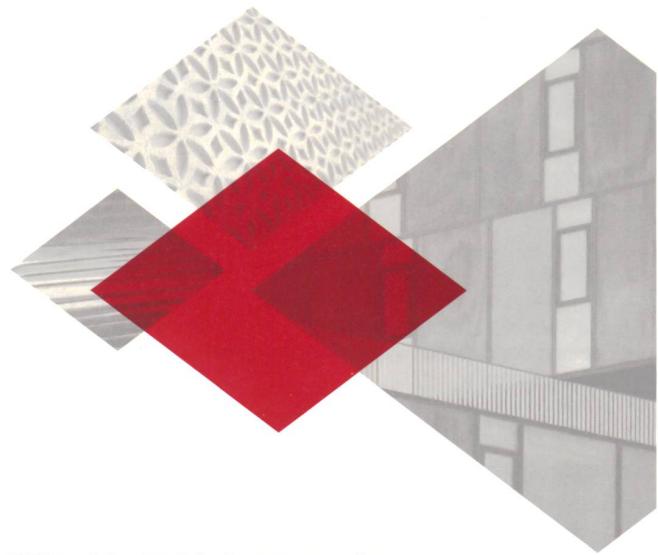
Zur Verstärkung unseres Architekten-Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung einen Entwurfsarchitekten mit einigen Jahren Berufserfahrung. Es erwarten Sie interessante Projekte wie die selbständige Bearbeitung und gestalterische Leitung von Wettbewerben, Vorstudien, Präqualifikationen und Direktaufträgen. Sie sind team- und konsensfähig und zeichnen sich durch gute kommunikative Fähigkeiten und Einsatzfreude aus.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen. Wir freuen uns, Sie kennenzulernen.

Daniel Weder, [daniel.weder@rlc.ch](mailto:daniel.weder@rlc.ch)[www.rlc.ch](http://www.rlc.ch)

**espazium** 

Der Verlag für Baukultur  
Les éditions pour la culture du bâti  
Edizioni per la cultura della costruzione



TEC21 – Schweizerische Bauzeitung sucht  
ab Mitte Juli 2017 oder nach Vereinbarung eine/n

## Redaktionssekretär/in (80 %)



**HSR**  
HOCHSCHULE FÜR TECHNIK  
RAPPERSWIL

FHO Fachhochschule Ostschweiz

Für den Studiengang Landschaftsarchitektur suchen wir per Frühjahrsemester 2018 oder nach Vereinbarung eine/n

### PROFESSORIN/PROFESSOR FÜR LANDSCHAFTSÖKOLOGIE

#### Ihre Aufgaben

- Sie lehren auf Bachelor- und Masterstufe Landschaftsökologie
- Sie betreuen Projekt-, Bachelor- und Masterarbeiten
- Sie engagieren sich für anwendungsorientierte Forschung und Entwicklung am Institut für Landschaft und Freiraum
- Sie akquirieren und bearbeiten fremdfinanzierte Forschungs- und Entwicklungsprojekte

#### Ihr Profil

- Sie haben einen Hochschulabschluss in Biologie, Umweltwissenschaften, Landschaftsplanung, Landschaftsarchitektur oder einem vergleichbaren Gebiet, vorzugsweise mit Promotion
- Sie verfügen über sehr gute Kenntnisse in Landschaftsökologie, kennen die Flora und die Lebensräume der Schweiz (oder angrenzender Gebiete) und sind versiert in der Bodenkunde
- Sie verfügen über Erfahrungen in der Biodiversitätsförderung und -forschung. Erfahrungen mit der Feldarbeit zur Renaturierung und Pflege von Ökosystemen, Gestaltung von Biotopen oder Artenförderung ergänzen idealerweise Ihr Profil
- Sie wollen Ihre Kompetenz in landschaftsarchitektonische Aufgabenstellungen einbringen
- Sie bringen Lehrerfahrung mit und haben Freude am Unterrichten
- Sie zeigen Bereitschaft zum Engagement in der Studiengang- und Hochschulentwicklung

#### Unser Angebot

- Wir bieten eine abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Funktion an der Schnittstelle zwischen Wissenschaft und Praxis
- Wir lassen Ihnen Freiraum für persönliche Initiative
- Wir sind ein interdisziplinäres Team von zehn Professorinnen und Professoren sowie engagierten Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern
- Wir sind zentral direkt am Zürichsee beim Bahnhof Rapperswil

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte als eine zusammengefasste PDF-Datei bis 11. Juni 2017 an [professuren\(at\)hsr.ch](mailto:professuren(at)hsr.ch). Weitere Auskünfte erteilt Ihnen der Studiengangleiter Landschaftsarchitektur, Prof. Peter Petschek, [peter.petschek\(at\)hsr.ch](mailto:peter.petschek(at)hsr.ch)

#### Ihr Profil:

Sie verfügen über Berufserfahrung als Büroangestellte/r. Sie sind vielfältig interessiert, belastbar und verantwortungsbewusst. Idealerweise verfügen Sie über Erfahrung im Redaktions- oder Verlagsumfeld. Sie sind eine selbstständige, qualitätvolle und exakte Arbeitsweise gewohnt und kennen sich mit den gängigen Office-Programmen sehr gut aus. Sie sind freundlich, zuverlässig und behalten auch in hektischen Situationen den Überblick.

#### Ihre Aufgaben:

- Empfang und Telefondienst
- Sie betreuen die ein- und ausgehende Post inkl. täglichen Pressemeldungen
- Sie unterstützen die Chefredaktion bei administrativen Aufgaben wie Rechnungs- und Budgetkontrolle, Listen, Statistiken, Vorbereitung und Protokolle von Sitzungen etc.
- Sie unterstützen das Redaktionsteam bei administrativen Aufgaben wie Versand, Ablage, Archiv, Nutzungsrechte, Dokumentation, Büromaterial, Stundenlisten etc.

#### Wir bieten:

- abwechslungsreiche Tätigkeit in einer spannenden Branche
- Möglichkeit, eigene Ideen einzubringen
- ein modernes, angenehmes Arbeitsumfeld in Zürich in einem Redaktionsteam von 14 Personen

#### Fühlen Sie sich angesprochen?

Senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen bitte bis 24. April an:

**espazium** – Der Verlag für Baukultur  
Judit Solt, Chefredaktorin TEC21  
Staffelstrasse 12  
8045 Zürich  
T: 044 288 90 60  
[redaktion@tec21.ch](mailto:redaktion@tec21.ch)

**TEC21****TRACÉS****archi**

**Maus Frères SA** ist ein renommiertes Einzelhandelsunternehmen mit Sitz in Genf und Eigentümer der Warenhauskette Manor, der Jumbo-Baumärkte und der Sportartikelkette Athleticum in der Schweiz sowie der internationalen Marken Lacoste, Aigle und Gant. Weitere Informationen finden Sie auf [www.maus.ch](http://www.maus.ch).

Für die Betreuung unseres Immobilienparks in der gesamten Schweiz, suchen wir einen

## Leiter Konstruktion

Ihr Aufgabengebiet:

- Sie führen die Projekte von Neu-, Aus- und Umbauten in der gesamten Schweiz
- Sie sind für die Planung und für die Bauprogramme von A bis Z verantwortlich: von den Submissionen bis zur Endübergabe
- Sie führen die örtliche Bauleitung
- Sie handeln als Bauleiter und übernehmen die Kosten-, Qualitäts- und Terminverantwortlichkeit
- Sie sind der Ansprechpartner für die Unternehmen und leiten die Verhandlungen
- Sie sind verantwortlich für ein 15-köpfiges Team
- Die Position befindet sich am Genfer Hauptsitz.

Sie bieten Ihrem neuen Arbeitgeber:

- Sie sind Architekt, Bauingenieur oder dipl. Bauleiter ETH/FH
- Sie haben eine grosse Berufserfahrung in der Bauleitung
- Sie sprechen fließend Französisch und Deutsch
- Sie haben Erfahrung in der Teamführung und pflegen einen hoch professionellen Kommunikationsstil auf allen Ebenen

Bitte schicken Sie Ihre Bewerbung mit detailliertem Lebenslauf vor dem **30. April 2017** an folgende E-Mail:

Egon Zehnder, Frau Sabine Müller  
 MausFreresConstruction@egonzehnder.com



Wir sind ein führender Decken- und Dachelementhersteller auf dem europäischen Markt und suchen per sofort einen/eine

## Holzbautechniker/in Holzbauingenieur/in

Wir erwarten eine überdurchschnittliche Fachkompetenz im Bereich Holzbau. Ihr Flair für Beraten, Begeistern und Verkaufen ist für uns prioritär. Trotz ehrgeizigen Unternehmenszielen pflegen wir eine menschliche Unternehmenskultur. Wir sind ein echtes Team und für einander da. Bei uns lebt sich's gut.

Sie wollen mehr erfahren? Setzen Sie sich bitte mit Herrn Ralph Schläpfer in Verbindung oder senden Sie uns Ihre Bewerbung.

Lignatur AG  
 CH-9104 Waldstatt  
 T +41 (0)71 353 04 10

**LIGNATUR®**  
[www.lignatur.ch](http://www.lignatur.ch)

**RLC**

Rheineck

## Bauleiter/in

Für die Realisierung attraktiver und anspruchsvoller Bauprojekte suchen wir zur Verstärkung unseres Teams einen Bauleiter. Sie sind verantwortlich für die Realisation unserer Projekte und leiten, überwachen und koordinieren alle Tätigkeiten der am Bau beteiligten Unternehmer, Lieferanten und Spezialisten mit Flexibilität, gesundem Durchsetzungsvermögen und kommunikativem Geschick.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen. Wir freuen uns, Sie kennenzulernen.

Daniel Weder, [daniel.weder@rlc.ch](mailto:daniel.weder@rlc.ch)

[www.rlc.ch](http://www.rlc.ch)

## RALPH WIPFLI ARCHITEKTUR

ARCHITEKT/IN  
60-100 %

Wir suchen für die Projektierung und Realisierung von verschiedenen architektonisch anspruchsvollen Neu- und Umbauprojekten per sofort oder nach Vereinbarung eine Architektin oder einen Architekten mit Berufserfahrung in der Schweiz.

Weitere Angaben über unser Büro und einen Auszug unserer bisherigen Arbeiten finden Sie unter [www.ralph-wipfli.ch](http://www.ralph-wipfli.ch)

Wir freuen uns, Sie kennen zu lernen!

Ralph Wipfli Architektur Schulhausstrasse 1 6330 Cham/Zug  
 TELEFON 041 781 59 89 E-MAIL [info@ralph-wipfli.ch](mailto:info@ralph-wipfli.ch)

Stadt Winterthur



Die Stadt Winterthur ist für ihre über 110'000 Einwohnerinnen und Einwohner und viele andere Menschen Bildungs-, Kultur- und Gartenstadt. Unsere Mitarbeitenden sind am Puls der Stadt und erleben ihre Vielfalt täglich. Tragen auch Sie dazu bei, dass unsere Stadt lebenswert ist und bleibt.

Wir suchen Sie als

## Bauingenieur/in als Projektleiter/in (80 - 100 %)

Das Tiefbauamt ist zuständig für den öffentlichen Strassen- und Stadtraum. In der Abteilung Verkehrswege sind Sie als Projektleiter/in ab sofort oder nach Vereinbarung für die Projektierung und Realisierung von städtischen Tiefbauvorhaben verantwortlich.

Mehr zu dieser Stelle: [www.jobs.winterthur.ch](http://www.jobs.winterthur.ch)



Stadtnah, eigenständig, lebendig, vielseitig, erfrischend – das ist Oberwil ([www.oberwil.ch](http://www.oberwil.ch)). Die Baselbieter Gemeinde ist in vielerlei Hinsicht privilegiert. Die sonnige Lage, der dörfliche Charakter, die Nähe zur Stadt Basel und zum Elsass machen Oberwil zu einem beliebten Wohnort, der weit mehr ist als nur Agglomeration. Im Zuge einer Nachfolgeregelung suchen wir eine führungsstarke Persönlichkeit als

## Leiter/in Abteilung Bau

### Mitglied der Geschäftsleitung

**Ihre Aufgaben:** Sie sind für die personelle, fachliche und inhaltliche Führung der Abteilung Bau mit den vier Ihnen direkt unterstellten Mitarbeitenden in den Bereichen Hochbau, Tiefbau, Umwelt und Energie sowie Projektmanagement verantwortlich. Die strategischen Projekte in den Bereichen Raumplanung und Städtebau treiben Sie mit «innerem Feuer» voran. Sie gewährleisten die optimale Zusammenarbeit und eine einwandfreie Kommunikation innerhalb der Gemeindeverwaltung und mit den Behörden. An den Sitzungen des Gemeinderates nehmen Sie bei Bedarf mit beratender Stimme teil und stellen die fach- und zeitgerechte Vorbereitung der Gemeinderatsgeschäfte sicher. Sie beraten und informieren den Gemeinderat und den Gemeindeverwalter in allen, Ihre Abteilung betreffenden, Geschäften.

**Was Sie mitbringen:** Wir wenden uns an eine erfahrene Führungsperson, die sich als Generalist durch ein sicheres und überzeugendes Auftreten sowie eine lösungsorientierte

Grundhaltung auszeichnet. Zu Ihren Stärken gehören ein gutes Gespür für politische Prozesse, Einsatzfreude und Energie sowie Gradlinigkeit. Sie überzeugen durch Ihre anpackende Dienstleistungsmentalität. Als integre Persönlichkeit führen Sie sich selbst und Ihr Team verbindlich und konsequent. Idealerweise verfügen Sie über einen Abschluss als Bauingenieur, Raumplaner oder Bauverwalter und haben eine Affinität zu betriebswirtschaftlichen Themen.

**Wir bieten Ihnen:** Eine spannende Position mit Gestaltungsfreiraum in einer attraktiven und fortschrittlichen Wohngemeinde. Ein abwechslungsreiches, breites Aufgabenspektrum mit laufenden oder bevorstehenden Infrastrukturprojekten. Sie erhalten die Chance, die nachhaltige Weiterentwicklung der Gemeinde Oberwil mitzustalten. Qualifizierte und motivierte Mitarbeitende sowie engagierte Vorgesetzte bilden das faszinierende Umfeld, in das Sie sich einbringen können. Wir freuen uns auf Sie!

Vielen Dank für Ihre Bewerbung via [www.mercuriurval.ch](http://www.mercuriurval.ch), Referenz: CH-02167. Gerne geben wir Ihnen weitere Informationen unter +41 31 390 13 13.  
Mercuri Urval mit Sitz in Zürich, Nyon, Bern und Luzern sowie weltweit über 70 Niederlassungen.

**Mercuri Urval**

## espaizium

Der Verlag für Baukultur  
Les éditions pour la culture du bâti  
Edizioni per la cultura della costruzione

espaizium – Der Verlag für Baukultur  
Staffelstrasse 12, 8045 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 380 21 47  
Katharina Schober, Verlagsleitung  
E-Mail [katharina.schober@espaizium.ch](mailto:katharina.schober@espaizium.ch)  
Hedi Knöpfel, Assistenz  
E-Mail [hedi.knoepfel@espaizium.ch](mailto:hedi.knoepfel@espaizium.ch)  
Martin Heller, Präsident  
Erscheint wöchentlich, 40 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X; 143. Jahrgang, verbreitete und verkaufte Auflage: 11 316 (WEMF-begläubigt)

**Adresse der Redaktion**  
TEC21 – Schweizerische Bauzeitung  
Staffelstrasse 12, Postfach, 8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail [redaktion@tec21.ch](mailto:redaktion@tec21.ch)  
[www.espaizium.ch/tec21](http://www.espaizium.ch/tec21)

**Redaktion**  
Judit Solt (js), Chefredaktorin  
Nathalie Cajacob (nc), Redaktorin  
Tina Cieslik (tc), Architektur/Innenarchitektur  
Nina Egger (ne), Gebäudetechnik  
Danielle Fischer (df), Architektur  
Dr. Susanne Frank (sf), Architektur/Städtebau  
Dietlind Jacobs (dj), Infrastruktur/Umwelt  
Dr. Viola John (vj), Konstruktion/nachhaltiges Bauen  
Paul Knüsel (pk), Umwelt/Energie, stv. Chefredaktor  
Denise Neukom, Redaktionssekretärin  
Franziska Quandt (fq), Architektur  
Christof Rostert (cr), Abschlussredaktor  
Hella Schindel (hs), Architektur/Innenarchitektur  
Antonio Sedda (as), Wettbewerbstabelle  
Peter Seitz (ps), Bauingenieurwesen  
Anna-Lena Walther (alw), Layout (Stämpfli AG)  
E-Mail-Adressen der Redaktionsmitglieder:  
Vorname.Nachname@tec21.ch

**TEC21 online**  
[www.espaizium.ch/tec21](http://www.espaizium.ch/tec21)  
[www.baugedaechtnis.ethz.ch](http://www.baugedaechtnis.ethz.ch)

### Korrespondenten

Charles von Büren, Bautechnik/Design,  
[bureau.cvb@bluewin.ch](mailto:bureau.cvb@bluewin.ch)  
Lukas Denzler, Umwelt/natürliche Ressourcen,  
[lukas.denzler@bluewin.ch](mailto:lukas.denzler@bluewin.ch)  
Thomas Ekwall, Bauingenieurwesen,  
[info@tekwall.ch](mailto:info@tekwall.ch)  
Hansjörg Gadien, Architektur/Landschaftsarchitektur,  
[hj.gadien@bluewin.ch](mailto:hj.gadien@bluewin.ch)  
Clementine Hegner-von Roeden,  
Bauingenieurwesen, [clementine@vanrooden.com](mailto:clementine@vanrooden.com)  
Dr. Lilian Pfaff, Architektur/USA, [lpfaff@gmx.net](mailto:lpfaff@gmx.net)  
Marko Sauer, Architektur, [info@architxt.ch](mailto:info@architxt.ch)  
Markus Schmid, Bauingenieurwesen,  
[mactec21@gmail.com](mailto:mactec21@gmail.com)  
Ruedi Weidmann, Baugeschichte/Stadtentwicklung,  
[weidmann@haeuslerweidmann.ch](mailto:weidmann@haeuslerweidmann.ch)

### Redaktion SIA-Seiten

Frank Peter Jäger, Barbara Ehrensperger,  
Rahel Uster, Geschäftsstelle, Selnaustrasse 16,  
Postfach, 8027 Zürich, Telefon 044 283 15 47  
E-Mail Vorname.Nachname@sia.ch

### Abonnementspreise

[www.espaizium.ch](http://www.espaizium.ch)

### Abonnements

SIA-Mitglieder  
Adressänderungen: SIA, Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail [abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com)  
Nicht-SIA-Mitglieder  
Stämpfli AG, Bern  
Telefon 031 300 62 53, Fax 031 300 63 90  
E-Mail [abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com)

### Einzelbestellungen

Stämpfli AG, Bern, Telefon 031 300 62 53  
[abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com), Fr. 12.– | Euro 8.–  
(ohne Porto)

### Insetrate

Zürichsee Werbe AG, Seestrasse 86, 8712 Stäfa  
Telefon 044 928 56 11, Fax 044 928 56 00  
E-Mail [info@zs-werbeag.ch](mailto:info@zs-werbeag.ch), [www.zs-werbeag.ch](http://www.zs-werbeag.ch)

### Druck

Stämpfli AG, Bern

### Grafisches Konzept

Raffinerie AG für Gestaltung, Zürich

### Beirat

Heinrich Figi, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Markus Hubbuch, Zürich, Energie  
Dr. Roland Hürlimann, Zürich, Baurecht  
Dr. Ákos Moravánszky, Zürich, Architekturtheorie  
André Olschewski, St. Gallen, Umwelt/Raumplanung  
Tivadar Puskas, Basel, Bauingenieurwesen  
Reto Schlatter, Luzern, journalistische Qualität  
Dr. Martin Tschanz, Winterthur, Architektur  
Ariane Widmer Pham, Lausanne, Architektur/  
Stadtplanung

### HLK-Beratung

Rüdiger Külpmann, Horw, Gebäudetechnik

### Trägervereine

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein,  
SIA – [www.sia.ch](http://www.sia.ch)

TEC21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.

Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren und der Redaktion.

Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils in der Rubrik «SIA».

Schweizerische Vereinigung Beratender

Ingenieur-Unternehmungen, usic – [www.usic.ch](http://www.usic.ch)

ETH-Alumni, Netzwerk der Absolventinnen und Absolventen der ETH Zürich – [www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

Bund Schweizer Architekten, BSA – [www.bsa-fas.ch](http://www.bsa-fas.ch)

Fondation ACUBE –

[www.epflalumni.ch/fr/prets-dhonneur](http://www.epflalumni.ch/fr/prets-dhonneur)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.